

Соглашение о сотрудничестве между Республикой Южная Осетия и Республикой Сербской

Учитывая желание развивать двустороннее сотрудничество между учреждениями и организациями, осуществляющими свою деятельность на территории Республики Южная Осетия и Республики Сербской, а также желание укреплять дружеские отношения, Республика Южная Осетия и Республика Сербская (именуемые далее «Стороны»), договорились о следующем:

Статья 1

Стороны обязуются оказывать содействие в исполнении инициатив, отвечающих взаимным интересам и направленных на укрепление и расширение взаимовыгодного сотрудничества в сферах экономики, в частности, в сфере сельского хозяйства и туризма, спорта и других отраслях.

Статья 2

Стороны обязуются способствовать укреплению сотрудничества и установлению связей между учреждениями, организациями и другими ведомствами Республики Южная Осетия и Республики Сербской.

Статья 3

Стороны обязуются способствовать организации сотрудничества между учреждениями и другими организациями, ответственными за развитие сельского хозяйства и туризма.

Стороны намереваются укреплять сотрудничество в сферах культуры путем налаживания связей между соответствующими культурными учреждениями, ассоциациями и отдельными личностями, а также благодаря продвижению культуры и творческого потенциала.

Стороны обязуются оказывать содействие в развитии сотрудничества между молодежными и спортивными ассоциациями, поддерживая развитие совместных инициатив.

Статья 4

В целях организации сотрудничества и реализации настоящего Соглашения будет создана рабочая группа, состоящая из представителей обеих Сторон. Рабочая группа будет реализовывать настоящее Соглашение путем организации двухсторонних консультаций и встреч.

В случае необходимости Стороны могут формировать иные экспертные группы, направленные на разрешение вопросов особого значения в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением.

Статья 5

Согласно принципу взаимности, Стороны несут все расходы, связанные с осуществлением официальных визитов и ознакомительных поездок, организованных в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу по принятии обеими Сторонами решений о его ратификации, после предварительного получения необходимых по действующему законодательству Сторон разрешений. Датой вступления Соглашения в силу считается дата вступления в силу решения Стороны, опубликовавшей решение о ратификации последней. Соглашение заключается на 3 года, и будет автоматически продлен, если только его действие не будет прекращено в соответствии с настоящей Статьей.

Соглашение прекращает свое действие по истечении 3 месяцев с момента получения письменного уведомления от какой-либо из Сторон о решении прекращения его действия.

Прекращение действия Соглашения не повлияет на исполнение уже действующих проектов и программ, если только Стороны не согласуют иное.

Статья 7

По обоюдной договоренности Стороны могут вносить дополнения в настоящее Соглашение, которые будут являться его неотъемлемой частью.

Статья 8

Стороны разрешают любые возможные разногласия и споры, связанные с толкованием и исполнением настоящего Соглашения, путем организации двухсторонних консультаций.